

Allmänna villkor för Mannheimer Swartling (S 2023:1)

Dessa villkor gäller för alla tjänster som Mannheimer Swartling Advokatbyrå AB, Mannheimer Swartling Advokatbyrå LLP ("MSA New York"), Mannheimer Swartling Pte. Ltd. ("MSA Singapore") och deras intressebolag, filialer eller representationskontor i någon jurisdiktion (individuellt och gemensamt "Advokatbyrån" eller "vi") tillhandahåller till sina klienter. Sveriges Advokatsamfunds vägledande regler om god advokatsed och/eller motsvarande regler inom andra aktuella advokatsamfund gäller också för Advokatbyråns tjänster. Genom att ingå avtal med Advokatbyrån anses ni ha accepterat dessa allmänna villkor.

1. Team och tjänster

1.1 Vi arbetar i team för att erbjuda er den sakkunskap och de resurser som krävs i varje enskilt uppdrag. I början av ett uppdrag kommer vi normalt överens om omfattningen av våra tjänster samt vilka personer som ska arbeta med uppdraget. Omfattningen kan därefter ändras, ökas eller minskas och vi kan komma att behöva byta personer i teamet. Om det krävs enligt aktuella advokatsamfunds regler, kommer vi att skicka er en skriftlig bekräftelse på uppdragets omfattning.

1.2 För att utveckla personliga relationer och vår förståelse för er affärsverksamhet kommer en av våra delägare att utses till klientansvarig delägare. Den klientansvarige delägaren har det övergripande ansvaret för våra tjänster gentemot er. Det kommer också att finnas en delägare som är ansvarig för vårt arbete i varje enskilt uppdrag. Detta kan vara er klientansvarige delägare eller en annan delägare med relevant sakkunskap.

1.3 Avtalet om uppdraget är ett avtal med aktuell juridisk enhet inom Advokatbyrån och inte med någon enskild fysisk person som har anknytning till Advokatbyrån. Detta gäller även om det är er uttryckliga eller underförstådda avsikt att arbetet ska utföras av en eller flera specifika personer. Alla Advokatbyråns delägare och övriga personer som arbetar för Advokatbyrån omfattas av dessa villkor och dessa personer ska under inga omständigheter ha något individuellt ansvar gentemot er, om inte annat följer av tvingande lag.

1.4 Enligt dessa villkor ska alla aspekter och frågeställningar inom en transaktion eller ett affärsupplägg anses utgöra ett enda uppdrag även om det inbegriper flera juridiska eller fysiska personer, handhas av flera olika team inom Advokatbyrån, adresserar flera rättsområden, flera separata fakturor ställs ut eller vi företräder flera juridiska och/eller fysiska personer.

2. Arvoden och kostnader

2.1 Våra arvoden överensstämmer alltid med de regler som utfärdats av aktuella advokatsamfund. Om annat inte avtalas fastställs våra arvoden på basis av ett antal faktorer såsom (i) nedlagd tid, (ii) den skicklighet och erfarenhet som uppdraget krävt, (iii) de värden som uppdraget rör, (iv) eventuella risker för Advokatbyrån, (v) tidspress och (vi) uppnått resultat.

2.2 På er begäran kommer vi i början av ett uppdrag att förse er med en uppskattning av vårt arvode. Beroende på uppdragets natur, kan vi också avtala om en budget eller annat arvodesarrangemang. Alla arvodesbelopp anges exklusive mervärdesskatt och liknande skatter, vilka kommer att debiteras enligt lag i den relevanta jurisdiktionen.

2.3 Utöver våra arvoden kan kostnader för resor och andra utgifter debiteras. Normalt betalar vi begränsade utgifter för er räkning och debiterar dem i efterskott, men vi kan också komma att be om förskott för utgifter eller vidarebefordra den aktuella fakturan till er för betalning. Mervärdesskatt på kostnadsersättningen kommer att debiteras enligt lag i den relevanta jurisdiktionen.

3. Fakturering

3.1 Regelbundna fakturor är ett bra sätt att hålla er informerade om de arvoden som uppkommit och undvika negativa överraskningar vid slutet av ett uppdrag. Vi kan också på er begäran regelbundet tillhandahålla aktuell information om upplupna arvoden.

Om annat inte avtalas, fakturerar vi månadsvis genom att skicka faktura via faktureringsformatet PEPOL eller genom vanlig post.

Om ni önskar att vi ska fakturera er via ert eller tredje parts faktureringsystem måste detta överenskommas särskilt innan vi påbörjar vårt uppdrag. Om vi accepterar att fakturera via ert eller tredje parts faktureringsystem, kan vi inte hållas ansvariga för om information i fakturor förloras eller sprids till obehöriga efter det att vi har överfört information till systemet.

3.2 I stället för att fakturera nedlagt arbete under den aktuella tidsperioden kan vi ställa ut en preliminär faktura "a conto" för vårt arvode. I sådana fall ska den slutliga fakturan för uppdraget ange totalbeloppet för vårt arvode från vilket det arvode som betalats "a conto" dras av.

3.3 I vissa fall kommer vi att begära förskott innan vi påbörjar vårt uppdrag. Förskottet kommer att användas till att reglera framtida fakturor. Det totala beloppet av vårt arvode för uppdraget kan bli högre eller lägre än förskottsbeloppet.

3.4 Om annat inte avtalas förfaller våra fakturor till betalning 15 dagar efter fakturadatum. Varje faktura anger förfallodag. Vid utebliven

betalning debiteras dröjsmålsränta på utestående belopp från förfallodagen till dess att betalningen är mottagen, i enlighet med tillämplig lag.

3.5 Våra fakturor för nedlagt arbete kommer adresseras till er, i egenskap av klient. En begäran om att ställa ut fakturan till någon annan kan vi därför inte tillmötesgå.

4. Rapportering till skattemyndigheter m.fl.

4.1 Vi är skyldiga enligt lag att i vissa fall lämna information till relevanta skattemyndigheter om ert momsregistreringsnummer och värdet av de tjänster som vi har levererat till er. Genom att anlita Advokatbyrån anses ni ha samtyckt till att vi i enlighet med aktuella regler lämnar sådan information till skattemyndigheterna.

4.2 Enligt Rådets direktiv (EU) 2018/822 ("DAC6") och nationell lagstiftning som genomför DAC6 är rådgivare skyldiga att lämna uppgifter om gränsöverskridande rapporteringspliktiga arrangemang till relevanta skattemyndigheter. Till följd av den lagstadgade tystnadsplikten som gäller för advokater är vi förhindrade att utan uttryckligt uppdrag från er rapportera om sådant arrangemang. Om ni inte uppdrar åt oss att rapportera arrangemanget svarar ni själva för att det rapporteras av er eller era andra rådgivare till relevant skattemyndighet. Vi är på grund av vår tystnadsplikt även förhindrade att informera era andra rådgivare om deras rapporteringsplikt.

5. Identifiering av klienter

5.1 Nya klienter kan komma att tillfrågas om referenser.

5.2 Enligt lag måste vi för vissa uppdrag kontrollera våra klienters identitet och ägarförhållanden samt informera oss om arten av och syftet med ärendet innan uppdraget påbörjas. Vi kan därför komma att be om bland annat identitetshandlingar avseende er och annan person som för er räkning är involverad i uppdraget och, för en juridisk person, de fysiska personer som har den yttersta kontrollen däröver (verkliga huvudmän) liksom om information och dokumentation utvisande varifrån medel och andra tillgångar kommer. Vi är även skyldiga att verifiera den information som lämnas till oss och för detta ändamål kan vi komma att inhämta information från externa källor. All information och dokumentation som vi inhämtat i samband med dessa kontroller är vi skyldiga att behålla.

5.3 Vårt åtagande att utföra ett uppdrag förutsätter att det är tillåtet enligt tillämpliga lagar och förordningar (inbegripet lagar och förordningar om ekonomiska eller finansiella sanktioner). Skulle det under ett uppdrag visa sig att utförandet av uppdraget strider mot tillämpliga lagar eller förordningar, att vår klient och/eller dess ägare är föremål för sanktioner eller att uppdraget berörs av sanktioner, kan vi vara skyldiga att frånträda uppdraget.

5.4 Vi är enligt lag skyldiga att anmäla misstankar om penningtvätt eller terrorismfinansiering till Finanspolisen och/eller motsvarande funktion i annat land där vi har verksamhet. Vi är också förhindrade att underrätta er om att misstankar föreligger eller om att anmälan har gjorts eller kan komma att göras till Finanspolisen eller motsvarande funktion. I de fall misstankar om penningtvätt eller terrorismfinansiering föreligger, är vi skyldiga att avböja eller frånträda uppdraget.

5.5 Vi kan inte hållas ansvariga för skada som ni förorsakas direkt eller indirekt till följd av att vi iakttagit de skyldigheter som vi har uppfattat åligger oss enligt punkterna 4, 5.3 och 5.4.

6. Personuppgifter

Vi är personuppgiftsansvariga för personuppgifter som lämnas och inhämtas i samband med uppdrag eller som i övrigt registreras i samband med förberedelse för eller administration av ett uppdrag. All behandling av personuppgifter vid våra kontor sker i enlighet med gällande personuppgiftslagstiftning. Se "Information om Mannheimer Swartlings personuppgiftsbehandling" på www.mannheimerswartling.se för mer information om hur vi behandlar personuppgifter.

7. Rådgivning

7.1 Vår rådgivning är anpassad till förhållandena i det enskilda uppdraget, de fakta som presenterats för oss samt de instruktioner ni ger oss. Därför kan ni inte förlita er på rådgivningen i ett annat sammanhang eller använda den för annat ändamål än det för vilket den lämnades. Om annat inte särskilt avtalas, omfattar vår rådgivning i ett specifikt uppdrag varken skattefrågor eller möjliga skattekonsekvenser.

Vår rådgivning omfattar juridiska frågor i det specifika uppdraget. I den mån vi lämnar matematiska beräkningar eller uttrycker uppfattningar eller överväganden i andra frågor än juridiska, tar vi inte något ansvar för de konsekvenser som kan följa därav.

7.2 Vi kan endast lämna råd om rättsläget i de jurisdiktioner inom vilka vi är verksamma. Vi får dock endast ge råd om singaporiansk rätt i samband med hanteringen av internationella skiljeförfaranden. Baserat på vår allmänna erfarenhet kan vi uttrycka uppfattningar om juridiska frågor i andra jurisdiktioner, men vad vi uttrycker i dessa fall utgör inte rådgivning som ni har rätt att förlita er på. Vi bistår er dock gärna med att inhämta råd från jurister i andra jurisdiktioner.

7.3 De råd vi lämnar till er i ett uppdrag är baserade på rättsläget vid den tidpunkten de lämnas. Om annat inte särskilt avtalas, åtar vi oss inte att uppdatera de råd vi lämnat med hänsyn till efterkommande förändringar av rättsläget.

7.4 Nyhetsbrev och seminarier genom vilka vi på generell basis förmedlar information om rättsutvecklingen på olika områden är inte att betrakta som juridisk rådgivning.

7.5 Vår rådgivning innebär aldrig en garanti för ett visst utfall.

8. Ansvarsbegränsning

8.1 Vårt ansvar för skada som ni vållats till följd av fel, försummelse eller avtalsbrott från vår sida är begränsat till fem miljoner euro per uppdrag eller, om vårt arvode i uppdraget understiger hundratusen euro, femhundratusen euro. Prisavdrag eller andra påföljder kan inte utgå i tillägg till skadestånd och vi accepterar inte heller någon skyldighet att utge viten.

8.2 Begränsning av vårt ansvar till belopp som anges i 8.1 gäller även för flera skador, om dessa skador orsakats av en och samma handling eller underlåtenhet eller av samma typ av handling eller underlåtenhet. Detta gäller oavsett när skadorna orsakades eller uppkom.

8.3 Vårt ansvar gentemot er är begränsat till den skada ni lider. Detta innebär bl.a. att ansvaret ska reduceras med samtliga belopp som kan utfås enligt någon försäkring som ni har tecknat eller som har tecknats för er eller enligt avtal eller skadeslöshetsförbindelse där ni är part eller förmånstagare, om inte det är oförenligt med ert avtal med en försäkringsgivare eller annan tredje part eller för det

fall era rättigheter gentemot en försäkringsgivare eller tredje part inskränks på grund av detta.

8.4 Med undantag för vad som anges i punkt 8.7 åtar vi oss inte något ansvar gentemot någon tredje man på grund av er användning av dokument eller annan rådgivning från Advokatbyrån.

8.5 Om det inte särskilt avtalas kommer vi inte att ansvara för att fastställda tidpunkter iakttas eller för att någon del av arbetet för er inte färdigställs inom föreslagna tidsramar. Oavsett detta ansvarar vi inte för skada eller försening som uppkommit till följd av omständigheter utanför vår kontroll som vi inte skäligen kunde förväntas ha räknat med vid tidpunkten för uppdragets antagande och vars följder vi inte heller skäligen kunde ha undvikit eller övervunnit.

8.6 Om vi har åtagit oss att lämna råd i skattefrågor eller möjliga skattekonsekvenser omfattar vårt ansvar för fel eller försummelse inte skatter som ni ska betala, om det inte vid tidpunkten för vår rådgivning stod klart att ni kunde ha uppnått era kommersiella mål genom att använda en alternativ struktur eller metod utan ytterligare kostnad eller risk och därigenom helt skulle ha undvikit betalningen av dessa skatter.

Om uppdraget inte uttryckligen omfattat råd i skattefrågor eller möjliga skattekonsekvenser ansvarar vi inte för skada som uppkommit till följd av att ni, som en konsekvens av de tjänster vi tillhandahållit, påförs eller riskerar att påföras skatt eller skattetillägg.

8.7 Om vi, på er begäran, avtalar att tredje man kan förlita sig på ett dokument som tagits fram av oss eller på rådgivning som lämnats av oss ska detta inte öka eller i övrigt påverka vårt ansvar och vi ska endast vara ansvariga gentemot sådan tredje man i den utsträckning som vi är ansvariga gentemot er. Alla belopp som betalas till tredje man till följd av detta ansvar ska i motsvarande mån reducera vårt ansvar gentemot er och vice versa. Om det särskilt avtalas att en tredje man får förlita sig på ett dokument som tagits fram av oss eller på råd som vi lämnat uppstår inte heller något klientförhållande mellan oss och denne tredje man.

Vad som sagts i det föregående gäller även i de fall vi på er begäran ställer ut intyg, utlåtanden eller liknande till tredje man.

8.8 Oavsett övriga bestämmelser i denna punkt (punkt 8), ansvarar Advokatbyrån gentemot er för skador orsakade genom uppsåt.

8.9 Punkterna 8.1 till 8.4 gäller inte tjänster som tillhandahålls av MSA New York. Andra bestämmelser i dessa villkor som avser att begränsa personligt ansvar för vårdslös eller felaktig rådgivning gäller, i fråga om jurister som arbetar vid MSA New York, endast i den utsträckning lagen tillåter.

8.10 Ansvarsbegränsning enligt dessa villkor eller enligt separat avtal med er gäller såväl för Advokatbyrån som för delägare eller tidigare delägare i Advokatbyrån och jurister och andra personer som arbetar eller har arbetat för eller anlitas eller har anlitats av Advokatbyrån.

9. Samarbete med andra rådgivare

9.1 Vi har ett omfattande nätverk av andra rådgivare i Sverige och utomlands och bistår er gärna med att finna och instruera andra rådgivare i särskilda frågor.

9.2 Om vi instruerar, anlitar och/eller arbetar tillsammans med andra rådgivare, ska dessa rådgivare anses vara oberoende av oss och vi tar inte något ansvar för att ha rekommenderat dem till er eller för råd som de ger, om vi inte specifikt avtalar annat. Detta gäller oavsett om rådgivaren har lämnat råd direkt till er eller via oss. Vi ansvarar inte

heller för arvoden eller kostnader som sådana rådgivare debiterar, oavsett om dessa betalas av oss och debiteras er som utlägg eller om de vidarebefordras till er för betalning. Uppdrag att instruera rådgivare innebär befogenhet att för er räkning acceptera en ansvarsbegränsning att gälla mellan er och sådan rådgivare.

9.3 När vi instruerar andra rådgivare kan vi på er begäran inhämta offerter på arvoden från dem och/eller avtala om arvoden med dem. Även om vi kan bistå er vid diskussioner med andra rådgivare tar vi inte något ansvar för sådana offerter och/eller avtal.

9.4 Om en annan rådgivares ansvar gentemot er är mer begränsat än vårt ansvar ska eventuellt ansvar som vi har gentemot er till följd av vårt eventuella solidariska ansvar med den andre rådgivaren reduceras med den ersättning vi skulle ha kunnat återfå från den rådgivaren om dennes ansvar gentemot er inte hade begränsats på det sättet (och oavsett om den andre rådgivaren skulle ha kunnat betala ersättningen till oss).

10. Insiderförteckning

10.1 Om ni är en emittent som omfattas av skyldighet att upprätta en s.k. insiderförteckning enligt artikel 18 i EU:s marknadsmissbruksförordning (596/2014/EU) och vi genom vårt uppdrag får tillgång till insiderinformation rörande er eller era finansiella instrument kommer vi, under förutsättning att vi underrättas enligt nedan, att upprätta en insiderförteckning över de av Advokatbyråns anställda som har tillgång till sådan insiderinformation. Genom att anlita Advokatbyrån anses ni ha samtyckt till att, i tillämpliga fall, omedelbart underrätta oss så snart ni bedömer att viss information som vi har tillgång till utgör insiderinformation med avseende på av er utgivna finansiella instrument eller relaterade finansiella derivatinstrument.

10.2 Om annat inte avtalas kommer vi inte att, i andra situationer än som anges i 10.1, föra en förteckning över de av Advokatbyråns anställda som har tillgång till viss information om ett uppdrag för er.

10.3 Vår förteckning kommer inte innehålla information om andra personer med tillgång till insiderinformation än sådana personer som är anställda av Advokatbyrån.

11. Kommunikation och IT-tjänster

11.1 Vi kommunicerar med våra klienter och andra parter involverade i uppdrag på flera olika sätt, t.ex. via internet, e-post och videosamtal. Dessa är effektiva kommunikationssätt, vilka dock kan innebära risker för vilka vi inte tar något ansvar. Om ni skulle föredra att inte kommunicera via internet, e-post eller videosamtal i något uppdrag, vänligen underrätta er klientansvarige delägare eller aktuell ärendansvarig delägare om detta.

11.2 Våra spam- och virusfilter och andra säkerhetsarrangemang kan ibland avvisa eller filtrera bort legitim e-post. Ni bör därför följa upp viktig e-post via telefon.

11.3 För att effektivisera våra arbetsprocesser använder vi oss av interna och externa IT-tjänster (t.ex. dokumenthanteringssystem, process- och analysverktyg, kollaborationsplattformar, e-signeringstjänster och virtuella datarum). Även om vi vidtar rimliga åtgärder för att säkerställa att vi och de leverantörer som tillhandahåller sådana IT-tjänster till oss håller en hög informationssäkerhets- och tillgänglighetsnivå, finns det inga garantier för att tjänsterna är riskfria. Vi bär därför inget ansvar för skador som uppstår med anledning av användningen av tjänsterna.

12. Immateriella rättigheter och sekretess

12.1 Upphovsrätt och andra immateriella rättigheter till de dokument och arbetsresultat som vi genererar för våra klienter tillhör oss men ni har rätt att använda resultaten för de ändamål för vilka de tillhandahålls. Om annat inte särskilt avtalas eller följer av tillämplig lag får inte dokument eller annat arbetsresultat som genereras av oss ges allmän spridning eller användas för marknadsföringsändamål.

12.2 Vi skyddar den information som ni lämnar till oss på lämpligt sätt och i enlighet med tillämpliga regler om god advokatsed eller motsvarande i de relevanta jurisdiktioner där vi är verksamma.

12.3 Om ni tillåter att vi anlitar eller samarbetar med andra rådgivare i uppdraget, har vi rätt att lämna ut material och övrig information som vi anser kan vara relevant för att sådana rådgivare ska kunna lämna råd till eller utföra tjänster för er. Detsamma gäller material och övrig information som vi erhållit till följd av de kontroller och verifieringar som vi utfört enligt punkt 5.2.

12.4 När ett visst uppdrag har blivit allmänt känt kan vi komma att informera om vårt uppdrag för er i vårt marknadsföringsmaterial och på vår webbplats. Sådan information får endast innehålla uppgifter som redan kommit till allmän kändedom. Om vi har anledning att anta att ni kommer att reagera negativt kommer vi att begära ert medgivande innan vi lämnar vår information.

13. Intressekonflikt

Vi kan vara förhindrade att företräda en part om det föreligger en intressekonflikt i förhållande till annan klient. Därför genomför vi en kontroll av om intressekonflikt föreligger enligt tillämpliga regler om god advokatsed (eller motsvarande i den relevanta jurisdiktion där vi är verksamma) innan vi åtar oss ett uppdrag. Trots sådana kontroller kan det inträffa omständigheter som gör att vi är förhindrade att företräda er i ett pågående eller framtida uppdrag. Skulle detta inträffa vinnlägger vi oss om att behandla våra klienter rättvist med beaktande av tillämpliga regler om god advokatsed. Med hänsyn till det föregående är det därför viktigt att ni före och under uppdraget förser oss med den information som ni bedömer kan vara relevant för att avgöra om en faktisk eller potentiell intressekonflikt föreligger.

14. Hantering av handlingar

14.1 Under den tid som ett uppdrag pågår kan vi lagra dokument och arbetsresultat som vi, ni eller tredje man tagit fram, elektroniskt i ett byrågemensamt system för att underlätta tillgång till nödvändig information för det team som arbetar för er.

14.2 När ett uppdrag slutförts eller på annat sätt upphör kommer vi att bevara och/eller lagra (digitalt eller i pappersform) alla relevanta dokument och allt relevant arbetsresultat som genererats i ett uppdrag, under den tid som vi anser vara lämplig för den särskilda typen av uppdrag, men inte under kortare tid än vad som krävs enligt reglerna för det aktuella advokatsamfundet. Det innebär att vi inte kan tillmötesgå en begäran om att återlämna eller förstöra ett dokument eller en handling innan arkiveringstiden har löpt ut utan att behålla en kopia. När arkiveringstiden för uppdraget sedan löper ut förbehåller vi oss rätten att förstöra dokumenten och handlingarna utan att underrätta er.

14.3 Om annat inte avtalas överlämnas originalhandlingar till er när ett uppdrag avslutats. Om vi på er begäran skickar värdehandlingar sker det på er risk. Vi kommer att behålla kopior av dessa dokument för vårt eget arkiv.

15. Förfarandet vid klagomål och krav mot oss

15.1 Vi vill säkerställa att ni är nöjda med våra tjänster och att de uppfyller era förväntningar. Om ni, av något skäl, är missnöjda eller har klagomål ska ni underrätta klientansvarig delägare eller ärendansvarig delägare så snart som möjligt. Alternativt kan ni också kontakta vår managing partner på managing.partner@msa.se. På er begäran kommer managing partner tillsammans med vår chefsjurist att utreda ert klagomål och försöka besvara de frågor som ni kan ha.

15.2 Krav som har samband med rådgivning som någon enhet inom Advokatbyrån har lämnat ska framställas till managing partner så snart som ni har blivit medvetna om de omständigheter på vilka kravet grundas. Krav får inte framställas senare än tre månader efter den dag då de aktuella omständigheterna var kända för er eller, efter rimlig efterforskning, kunde ha blivit kända för er. Framställs inte krav inom sådan tid förlorar ni er rätt att göra gällande kravet.

Preskriptionstiden för krav mot MSA New York, MSA Singapore samt Advokatbyrån i Belgien följer av tillämplig lag.

Inte under några omständigheter kan ett krav framställas senare än tio år efter det att den rådgivning som kravet avser lämnades.

15.3 Om ert krav mot oss baseras på tredje mans, skattemyndighets eller annan myndighets krav mot er ska vi ha rätt att bemöta, reglera och förlika kravet för er räkning under förutsättning att vi håller er skadeslös. Om ni reglerar, träffar förlikning eller i övrigt vidtar någon åtgärd avseende sådant krav utan vårt samtycke, ska vi inte ha något ansvar för kravet.

15.4 Om vi eller våra försäkringsgivare utbetalar ersättning till er med anledning av ert krav ska ni, som villkor för utbetalningen, till oss eller våra försäkringsgivare överföra eventuellt förekommande rätt till regress mot tredje man genom överlåtelse eller subrogation.

16. Ändringar

Dessa villkor kan komma att ändras av oss från tid till annan. Den senaste versionen finns alltid på vår webbplats, www.mannheimerswartling.se. Ändringar i villkoren gäller endast för de uppdrag som påbörjas efter det att den ändrade versionen lagts ut på vår webbplats.

17. Olika språkversioner

Dessa villkor har tagits fram på svenska och engelska. För klienter med hemvist i Sverige ska den svenska versionen gälla. För alla övriga klienter gäller den engelska versionen. Engelska språktermer som används i villkoren ska tolkas endast med utgångspunkt i svensk juridisk tradition och lagstiftning och inte med utgångspunkt i något annat lands juridiska tradition eller lagstiftning.

18. Tillämplig lag och jurisdiktion

18.1 Dessa villkor och alla frågeställningar kring dem och alla frågeställningar som rör vårt/våra uppdrag och tjänster för er ska regleras av och tolkas i enlighet med svensk materiell rätt.

18.2 Med undantag för vad som anges i punkten 18.4 ska tvist, meningsskiljaktighet eller anspråk som härrör från eller har samband med dessa villkor eller brott mot villkoren, uppsägning eller ogiltighet av villkoren, eventuella särskilda villkor för uppdraget eller avseende någon fråga som rör vårt/våra uppdrag och tjänster för er slutligt

avgöras genom skiljedom enligt Skiljedomsregler för Stockholms Handelskammars Skiljedomsinstitut. Skiljeförfarandets säte ska vara Stockholm, Sverige.

18.3 Skiljeförfarande som påkallats med hänvisning till punkt 18.2 omfattas av sekretess. Sekretessen omfattar bland annat att skiljeförfarande inletts, all information som framkommer under förfarandet samt beslut eller skiljedom som meddelas i anledning av förfarandet. En part ska emellertid inte vara förhindrad att röja sådan sekretessbelagd information om och i den mån (i) det är nödvändigt för att vidmakthålla eller tillvarata sin rätt i förhållande till den andra parten eller en försäkringsgivare, eller (ii) parten är skyldig att röja informationen enligt tvingande lag, börsregler eller liknande, eller (iii) röjandet av informationen skriftligen har godkänts i förväg av den andra parten.

18.4 Om tvist avseende vårt arvode uppstår mellan er och MSA New York kan ni ha rätt att avgöra tvisten genom skiljeförfarande enligt Part 137 i the Rules of the Chief Administrator of the Courts vilken handling på begäran kommer att tillställas er av MSA New York.

18.5 Klienter som är konsumenter kan under vissa förutsättningar vända sig till Advokatsamfundets konsumenttvistnämnd för att få arvodestvister och andra ekonomiska krav mot oss prövade. För vidare information, se www.advokatsamfundet.se/Konsumenttvistnamnden.

18.6 Oavsett punkterna 18.2 och 18.4 har vi rätt att väcka talan mot er angående förfallna fordringar i domstolar som har jurisdiktion över er eller någon av era tillgångar.